

Tel: +39 050/71.61.11
Fax: +39 050/71.61.37
www.flotec.it

OWNER'S MANUAL
# Engine Drive Self-Priming Pump

NOTICE D'UTILISATION
# Motopompe à amorçage automatique

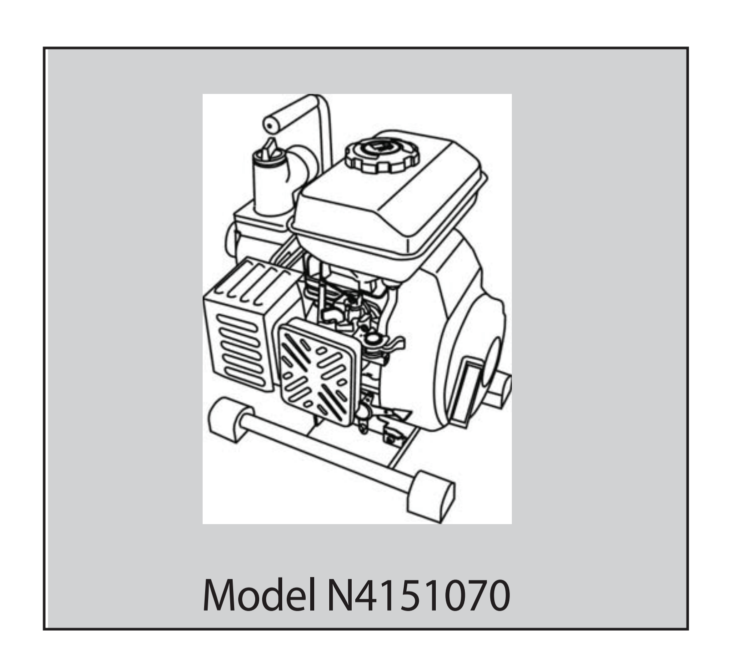
MANUAL DEL USUARIO
# Bomba autocebante accionada a motor

MANUALE D'USO
# Motopompe autoadescanti

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
Приводной самовсасывающий насос

INSTRUKCJA OBSŁUGI
Pompy samozasysającej silnikowej

MANUAL DO PROPRIETÁRIO
Motor da Bomba de Auto-Escorvamento



Model N4151070

Water is Our Business®

Installation/Operation/Parts

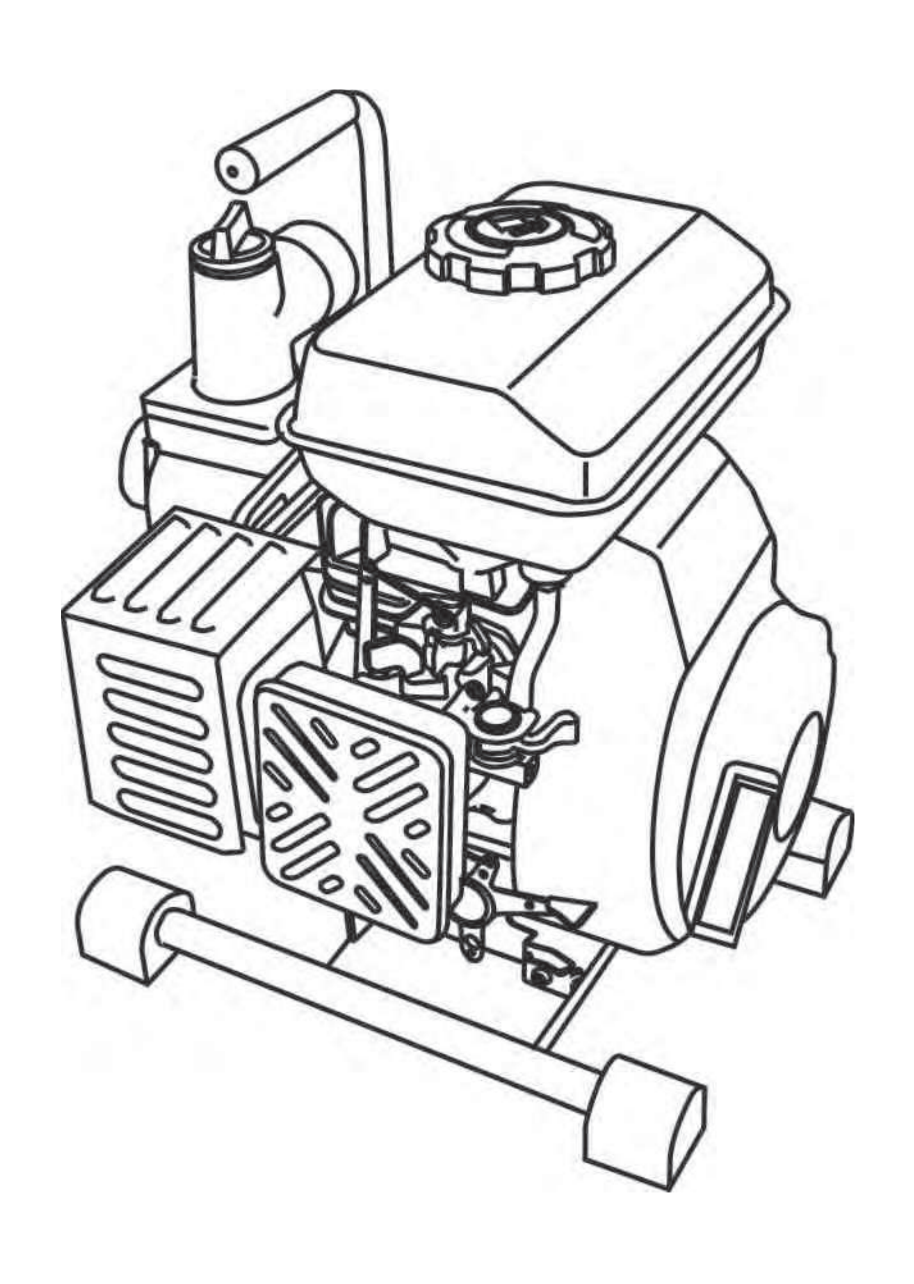
Installation/Fonctionnement/Pièces

Instalación/Operación/Piezas

Pompe à eau

# Manuel d'utilisation

HYDROBLASTER 2.5 HP



# 1. INFORMATION

**Nous vous remercions d'avoir acheté une pompe à eau.**

**Ce manuel présente toutes les informations et caractéristiques en vigueur au moment de l'impression.**

**Ce manuel ne peut être reproduit, en tout ou partie, sans autorisation écrite.**

**Ce manuel doit être considéré comme partie intégrante de la pompe et il doit l'accompagner en cas de revente.**

**Les illustrations du manuel se basent sur le modèle : HYDROBLASTER 2.5 HP. Les illustrations peuvent varier en fonction du modèle.**

**Garder ce manuel d'utilisation à portée de main pour pouvoir le consulter à tout moment. Ce manuel d'utilisation doit être considéré comme partie intégrante de la pompe à eau et il doit l'accompagner en cas de revente.**

**En cas de problèmes ou de questions sur la pompe, s'adresser au distributeur agréé.**

Votre sécurité et celle des autres personnes sont très importantes. Utiliser cette pompe à eau en toute sécurité implique une grande responsabilité.

Pour vous aider à prendre des décisions sur le thème de la sécurité en toute connaissance de cause, nous avons retranscrit les procédures d'utilisation et toutes les informations supplémentaires sur des étiquettes et dans ce manuel. Ces informations vous avertissent des dangers potentiels qui peuvent vous blesser ou blesser les autres personnes.

Il est bien entendu impossible de vous avertir de tous les dangers liés à l'utilisation ou à l'entretien d'une pompe à eau. Il vous incombe de faire preuve de bon sens.

D'importantes informations sur la sécurité sont données sous des formes variées, y compris :

des étiquettes de sécurité sur la pompe.
des messages de sécurité précédés par un pictogramme d'avertissement et un des trois mots DANGER, AVERTISSEMENT ou ATTENTION. Ces mots signifient :

- si vous ne vous conformez pas à ces instructions, vous SEREZ TUÉ ou GRAVEMENT BLESSÉ.

- si vous ne vous conformez pas à ces instructions, vous RISQUEZ d'être TUÉ OU GRAVEMENT BLESSÉ.

- si vous ne vous conformez pas à ces instructions, vous RISQUEZ d'être BLESSÉ.

- si vous ne vous conformez pas à ces instructions, votre pompe et les autres biens matériels pourraient être endommagés.

des sections de sécurité, comme INFORMATION DE SÉCURITÉ. IMPORTANTE.

un paragraphe sécurité, comme SÉCURITÉ DE LA POMPE.

des instructions pour bien utiliser cette pompe en toute sécurité.

Ce manuel contient d'importantes informations sur la sécurité. Il doit être lu avec attention.

## INFORMATIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

**Les pompes sont conçues pour ne pomper que de l'eau non destinée à la consommation humaine. Toute autre utilisation peut blesser l'opérateur ou endommager la pompe et les autres biens matériels. Toujours contrôler la pompe avant de la faire fonctionner et d'allumer son moteur. Un accident ou un dommage matériel peut ainsi être évité.**

**La plupart des accidents peuvent être évités si les instructions contenues dans de ce manuel et présentes sur la pompe sont respectées. Veuillez trouver ci-dessous la liste des dangers les plus communs et les modes de protection les plus efficaces pour vous-même et toute tierce personne.**

### Responsabilité de l'opérateur

**Il incombe à l'opérateur de fournir les systèmes de protection nécessaires pour protéger les personnes et les biens matériels. En cas d'urgence, savoir comment arrêter la pompe rapidement.**
**Si la pompe est sans surveillance pour une raison quelconque, toujours éteindre le moteur. Comprendre l'utilisation de toutes les commandes et de tous les raccordements.**

**S'assurer que tous les opérateurs appelés à se servir de la pompe savent bien l'utiliser. Ne pas laisser les enfants utiliser la pompe. Garder les enfants et les animaux loin de la zone de travail.**

### Utilisation de la pompe

**Ne pomper que de l'eau non destinée à la consommation humaine. Pomper des liquides inflammables, comme l'essence ou le mazout, peut provoquer un incendie ou une explosion et entraîner des blessures graves.**

**Pomper l'eau de mer, des boissons, des acides, des solutions chimiques ou tout autre liquide corrosif, peut endommager la pompe.**
**Faire attention lors du ravitaillement en carburant.**

**L'essence est très inflammable, et la vapeur d'essence peut exploser. Faire le ravitaillement en carburant à l'extérieur, à un endroit bien ventilé, lorsque le moteur est éteint et la pompe se trouve sur une surface plane. Lors du ravitaillement, ne pas dépasser le rebord du filtre carburant. Ne jamais fumer près de l'essence, et installer la pompe loin des flammes et des étincelles. Toujours stocker l'essence dans un récipient prévu à cet effet. S'assurer que le carburant éventuellement renversé a été épongé avant d'allumer le moteur.**

**Après le ravitaillement, s'assurer que le bouchon du réservoir est bien fermé et serré.**

**Échappement de chaleur**

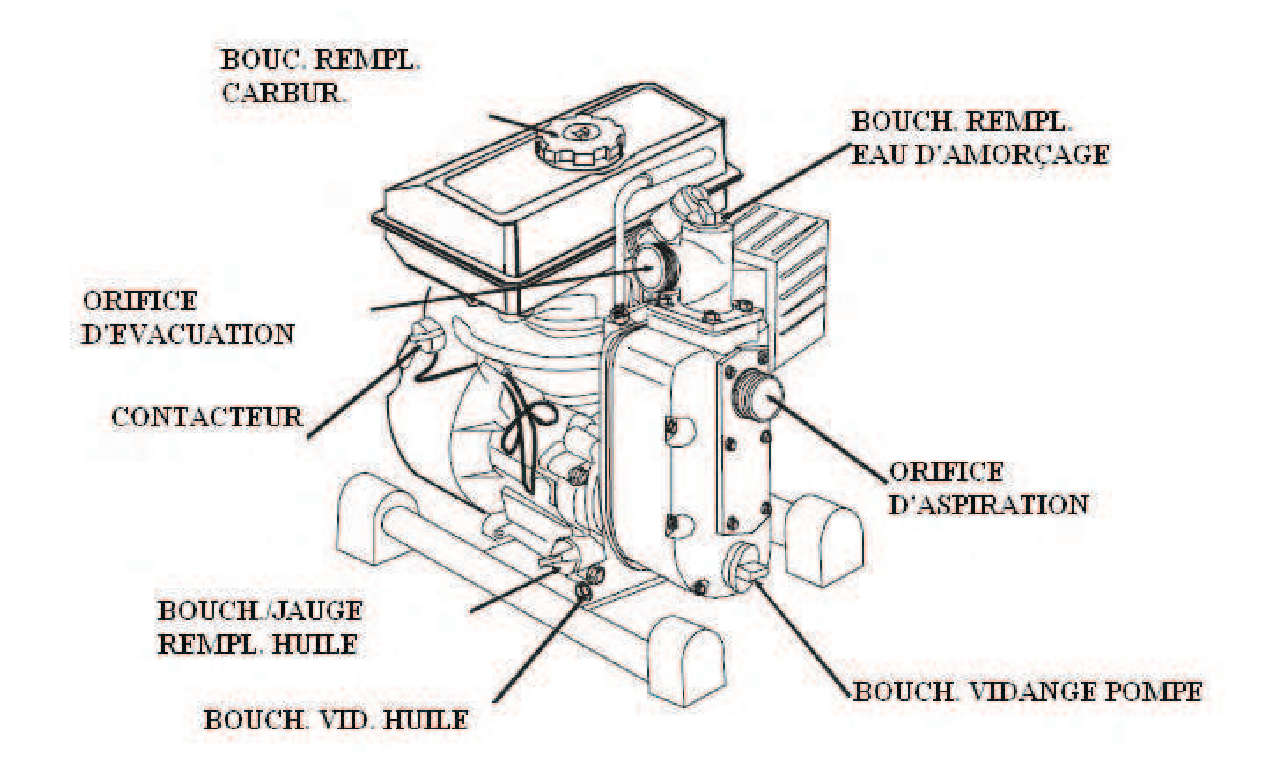
**Le silencieux chauffe fort en cours de fonctionnement, et il reste chaud pendant un certain temps après l'arrêt du moteur. Faire attention à ne pas toucher le silencieux lorsqu'il est chaud. Laisser le moteur refroidir avant de transporter la pompe ou de la stocker à l'intérieur.**

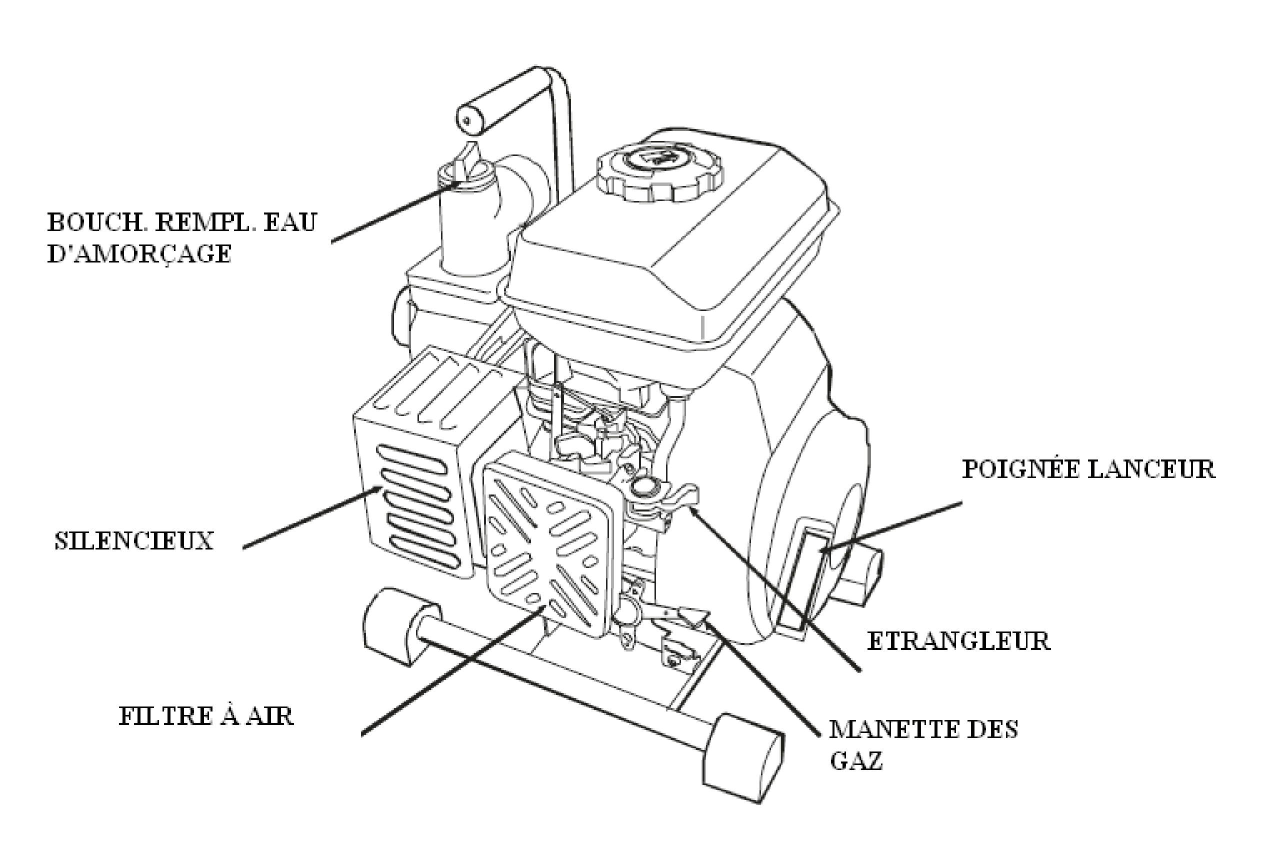
**Pour prévenir les risques d'incendie, placer la pompe à 3 pieds (1 mètre) au moins des murs du bâtiment et de tout autre équipement pendant son fonctionnement. Ne pas mettre d'objets inflammables près du moteur.**

**Danger du monoxyde de carbone ! Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone toxique. Éviter de respirer les gaz d'échappement. Ne jamais faire tourner le moteur dans un garage fermé ou dans un endroit confiné.**

## 2. COMPOSITION

POSITION DES PIÈCES & DES COMMANDES

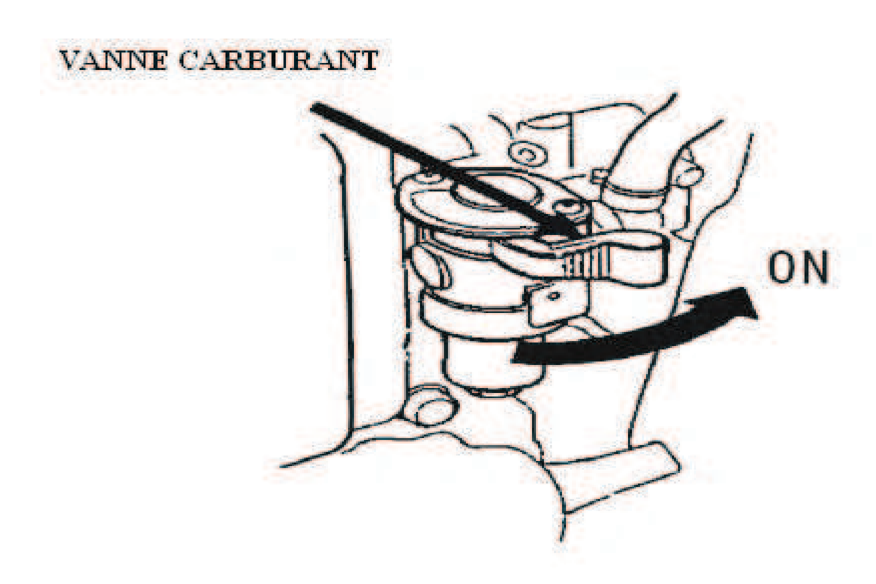


# 3. COMMANDES

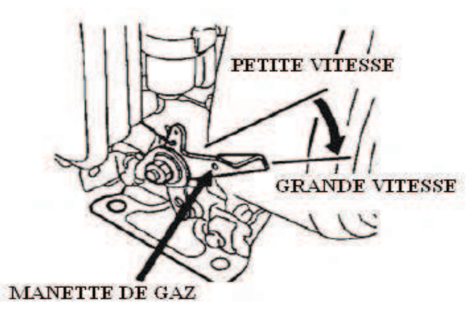
## Manette de la vanne carburant

La vanne carburant ouvre et ferme le passage entre le réservoir à carburant et le carburateur. La vanne carburant doit être en position ON pour permettre au moteur de fonctionner. Quand le moteur ne tourne pas, laisser la vanne carburant en position OFF pour éviter de noyer le carburateur et diminuer les risques de fuites de carburant.



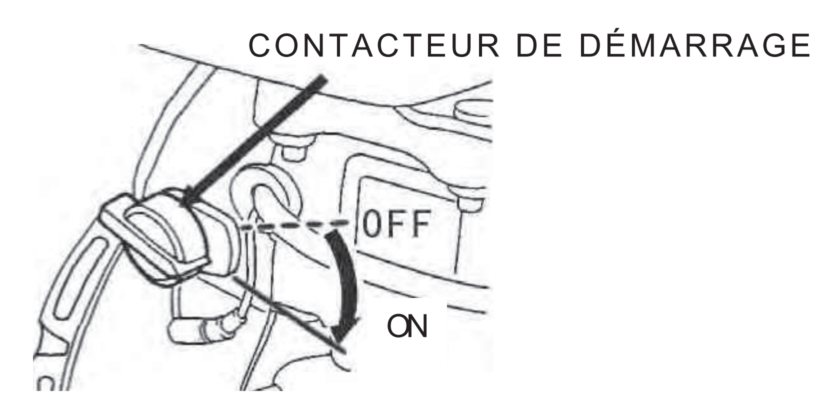

## Manette des gaz

La manette des gaz commande la vitesse du moteur.
Placer la manette des gaz dans les directions représentées sur la figure fait tourner le moteur plus vite ou plus lentement.




## Contacteur démarrage

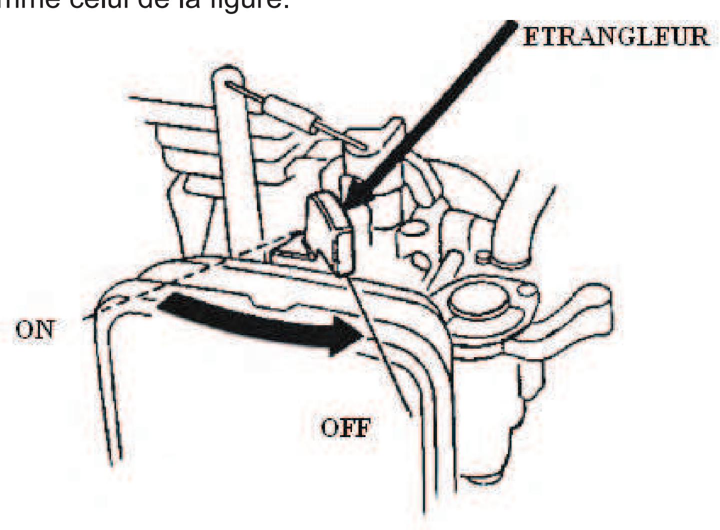
Le contacteur de démarrage active et désactive le système d'allumage.
Le contacteur de démarrage doit être en position ON pour permettre au moteur de fonctionner.
Mettre le contacteur de démarrage en position OFF pour arrêter le moteur.




**Étrangleur**

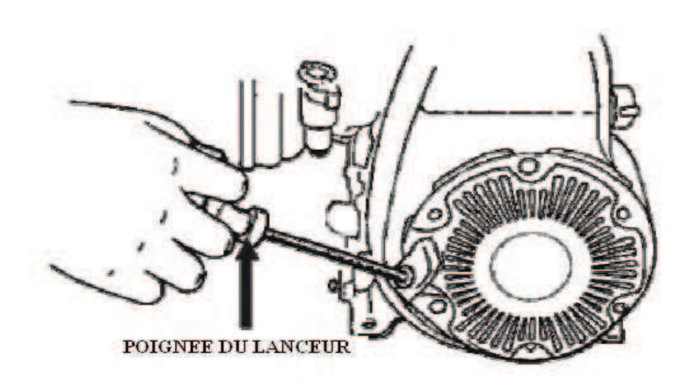
L'étrangleur ouvre et ferme le détendeur du carburateur.
En position FERMÉE, l'étrangleur enrichit le mélange de carburant pour démarrer le moteur à froid.
En position OUVERTE, l'étrangleur fournit le mélange de carburant correct pour commencer les opérations après le démarrage et pour redémarrer un moteur à chaud.

Certains moteurs utilisent une commande à distance de l'étrangleur au lieu de l'étrangleur monté sur le moteur, comme celui de la figure.




**Poignée du lanceur à rappel automatique**

Tirer la poignée du lanceur pour faire fonctionner le lanceur à rappel automatique et allumer le moteur.



# 4. VÉRIFICATIONS AVANT L'UTILISATION

## VOTRE MOTEUR EST-IL PRÊT À FONCTIONNER?

Pour assurer votre sécurité et une longue durée de vie utile à votre équipement, il est très important de consacrer quelques minutes à la vérification du moteur avant de l'utiliser. S'assurer d'avoir réglé tous les problèmes détectés ou de les avoir fait régler au centre de réparation avant d'utiliser le moteur.

| AVERTISSEMENT |
|---|
| **Ne pas bien entretenir ce moteur ou ne pas régler un problème avant son utilisation, pourrait entraîner un dysfonctionnement susceptible de provoquer de graves blessures à l'opérateur. Toujours effectuer un contrôle préalable à chaque mise en service et régler tous les problèmes.** |

Avant de commencer les contrôles préalables à la mise en service, s'assurer que le moteur est à plat et que son contacteur est en position OFF.

### Vérifier l'état général du moteur

- Regarder autour et au-dessous du moteur pour vérifier l'absence de traces d'huile ou d'essence.
- Enlever la saleté excessive ou les débris, en particulier autour du silencieux et du lanceur à rappel automatique.
- Vérifier l'absence de dommages matériels.
- Contrôler que toutes les protections et tous les caches sont installés, et que les écrous, les boulons et les vis sont tous bien serrés.

### Vérifier le moteur

Vérifier le niveau d'huile moteur. Faire fonctionner le moteur avec un niveau d'huile bas peut endommager le moteur.

Le système de sécurité niveau d'huile (sur les types de moteurs en disposant) arrêtera le moteur automatiquement avant que le niveau d'huile ne chute au-dessous des limites de sécurité. Cependant, vérifier toujours le niveau d'huile moteur avant l'utilisation pour éviter l'inconvénient d'un arrêt imprévu.
Vérifier le filtre à air. Un filtre à air sale diminuera le débit de l'air envoyé au carburateur et les performances du moteur.
Vérifier le niveau de carburant. Commencer avec un réservoir plein pour éviter ou diminuer les interruptions de travail nécessaires au ravitaillement.

### Vérifier les équipements actionnés par ce moteur

Contrôler les instructions fournies avec les équipements actionnés par ce moteur pour s'informer des précautions et des procédures à respecter avant d'allumer le moteur.

## 5. UTILISATION

### PRÉCAUTIONS POUR UNE UTILISATION SÛRE

Avant d'utiliser le moteur pour la première fois, relire le paragraphe ***INFORMATIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES*** et le chapitre intitulé ***VÉRIFICATIONS AVANT L'UTILISATION***.

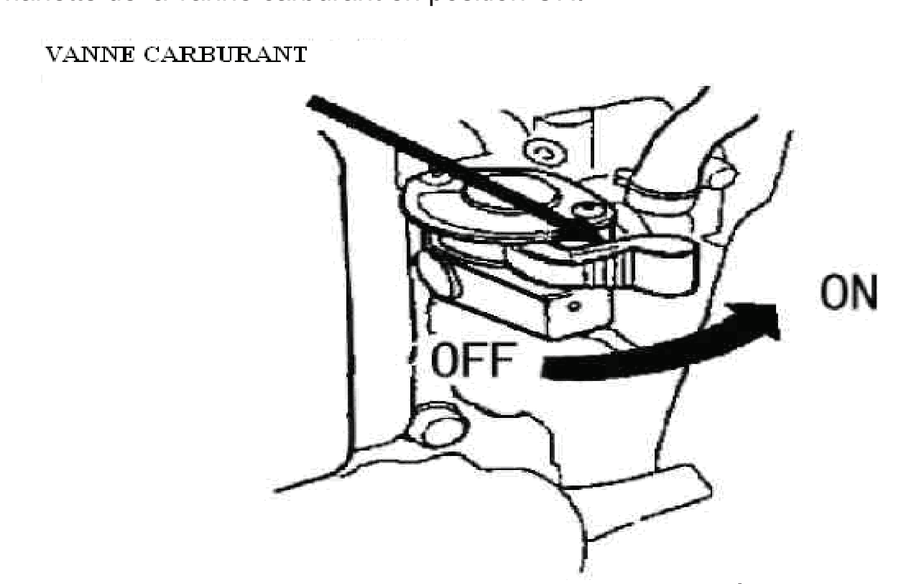
| AVERTISSEMENT |
|---|
| **Le monoxyde de carbone est un gaz toxique. Son inhalation peut provoquer une perte de connaissance et la mort. L'opérateur doit éviter toutes les zones ou actions qui l'exposent aux émanations de monoxyde de carbone.** |

Le monoxyde de carbone est un gaz toxique. Son inhalation peut provoquer une perte de connaissance et la mort. L'opérateur doit éviter toutes les zones ou actions qui l'exposent aux émanations de monoxyde de carbone.

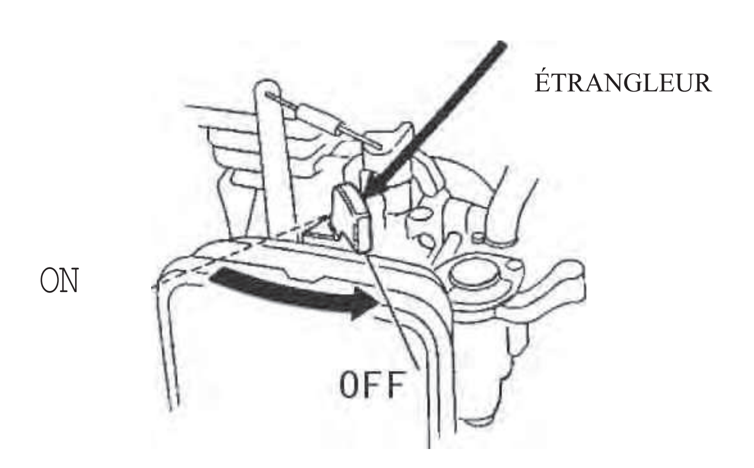
Contrôler les instructions fournies avec les équipements actionnés par ce moteur pour s'informer des précautions de sécurité à respecter lors de l'allumage, de l'arrêt ou de l'utilisation du moteur.

### ALLUMER LE MOTEUR

1. Mettre la manette de la vanne carburant en position ON.




2. Pour allumer un moteur à froid, mettre l'étrangleur en position FERMÉE. Pour rallumer un moteur à chaud, laisser l'étrangleur en position OUVERTE. Certains moteurs utilisent une commande à distance de l'étrangleur au lieu de l'étrangleur monté sur le moteur, comme celui de la figure.

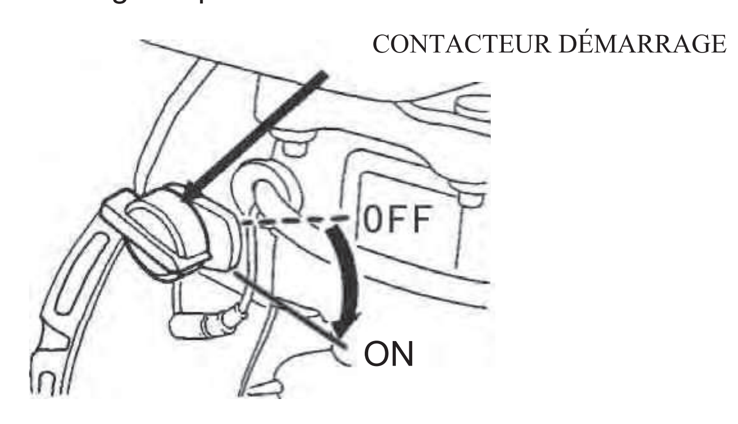



3. Tourner la manette des gaz de la position LENTE vers la position RAPIDE d'1/3 à peu près.

Certains moteurs utilisent une commande à distance des gaz au lieu de la manette des gaz montée sur le moteur, comme celle de la figure.

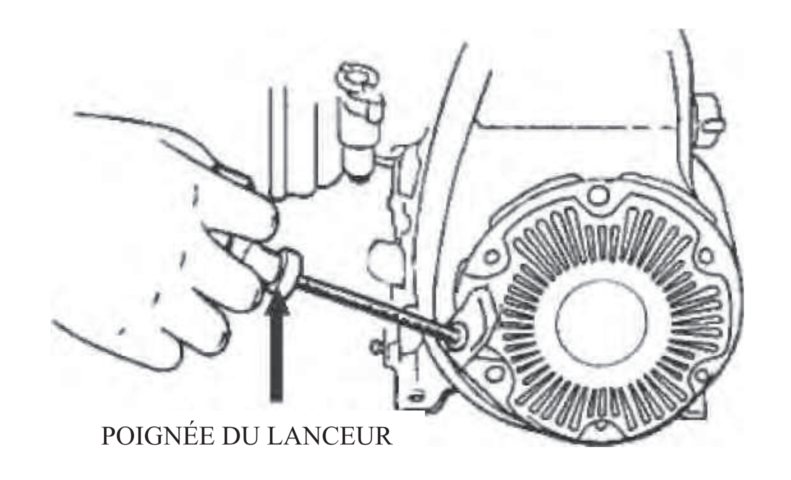



4. Mettre le contacteur de démarrage en position ON.

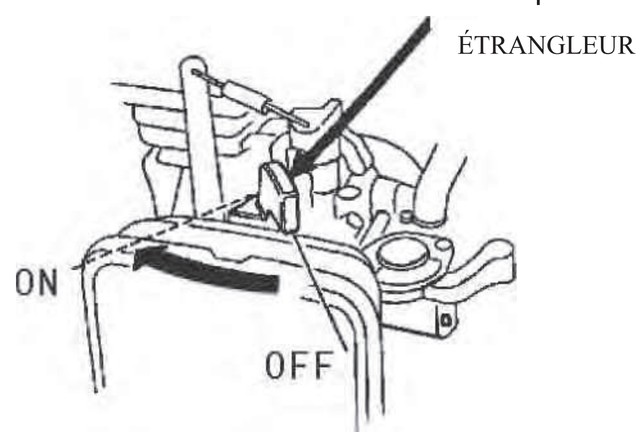



5. Utiliser le lanceur.

LANCEUR À RAPPEL AUTOMATIQUE (tous les types de moteurs) :
Tirer la poignée du lanceur délicatement jusqu'à sentir une résistance, puis tirer d'un coup sec.
Remettre en place la poignée du lanceur en douceur.

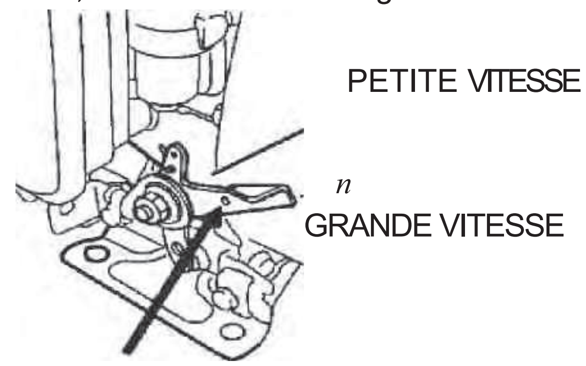



6. Si l'étrangleur a été mis en position FERMÉE pour allumer le moteur, le déplacer petit à petit vers la position OUVERTE au fur et à mesure que le moteur chauffe.

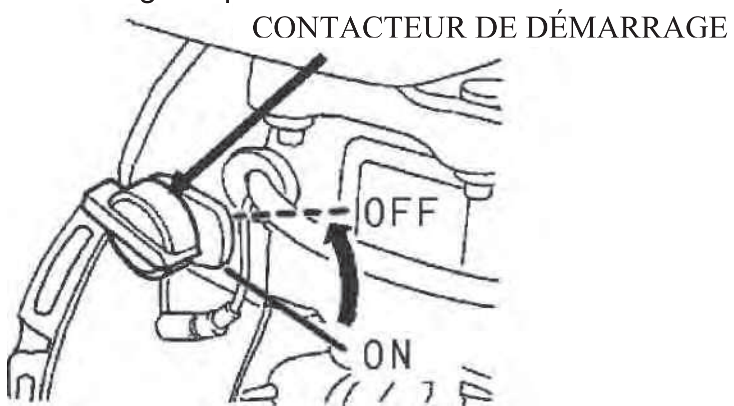



**ÉTEINDRE LE MOTEUR**
En cas d'urgence, mettre simplement le contacteur de démarrage en position OFF pour éteindre le moteur.
Dans des conditions normales, suivre la procédure suivante :

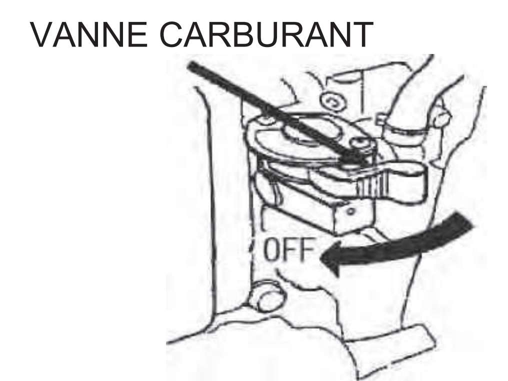
1. Mettre la manette des gaz en position LENTE.
   Certains moteurs utilisent une commande à distance des gaz au lieu de la manette des gaz montée sur le moteur, comme celle de la figure.



2. Mettre le contacteur de démarrage en position OFF.




3. Mettre la manette de la vanne carburant en position OFF.

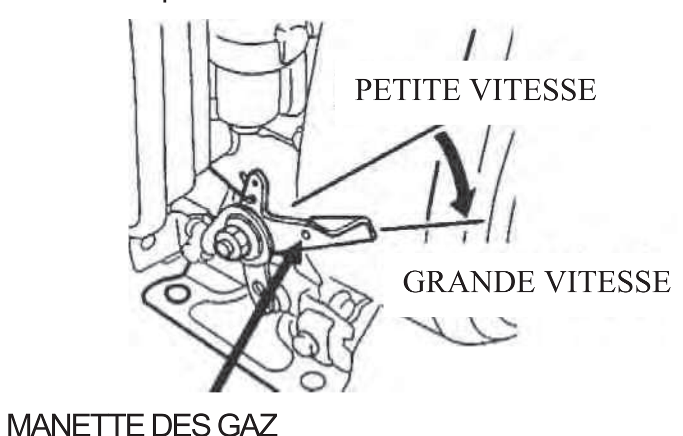



**RÉGLER LA VITESSE DU MOTEUR**

Positionner la manette des gaz en fonction de la vitesse du moteur souhaitée.

Certains moteurs utilisent une commande à distance des gaz au lieu de la manette des gaz montée sur le moteur, comme celle de la figure.

Pour toute recommandation sur la vitesse du moteur, consulter les instructions fournies avec les équipements actionnés par ce moteur.



## 6. ENTRETIEN

### L’IMPORTANCE DE L’ENTRETIEN

Un bon entretien est fondamental pour assurer un fonctionnement sûr et économique sans aucun problème. Cette opération contribuera aussi à diminuer la pollution atmosphérique.

**AVERTISSEMENT**

Ne pas bien entretenir ce moteur ou ne pas régler un problème avant son utilisation, pourrait entraîner un dysfonctionnement susceptible de provoquer des blessures graves ou mortelles à l’opérateur. Respecter toujours les recommandations et les délais d’entretien et de contrôle prévus dans ce manuel d’utilisation.

Les pages suivantes aideront l’opérateur à bien prendre soin du moteur. Elles fournissent les délais d’entretien, les procédures de contrôle standards et les procédures d’entretien simples à effectuer avec un outillage à main de base. Il est préférable que les interventions de révision plus compliquées ou exigeant un outillage spécial soient réalisées par des professionnels. En général, un technicien ou un autre mécanicien qualifié s’en charge.

Les délais d’entretien s'appliquent à des conditions d'utilisation standards. Si le moteur fonctionne dans des conditions inhabituelles, comme un effort maximum soutenu ou de hautes températures, ou dans un endroit exceptionnellement humide ou poussiéreux, s'adresser au centre de réparation et demander des conseils en fonction des exigences personnelles et du type d’utilisation souhaité.

### SÉCURITÉ ENTRETIEN

Nous avons reproduit ci-après quelques-unes des plus importantes dispositions de sécurité. Cependant, il nous est impossible de vous avertir de tous les dangers susceptibles de se présenter pendant l’entretien. Vous êtes la seule personne à décider si vous êtes en mesure de réaliser ou non une opération.

**AVERTISSEMENT**

Ne pas suivre à la lettre les instructions d’entretien et les dispositions de sécurité pourrait provoquer des blessures graves ou mortelles à l’opérateur. Respecter toujours les procédures et les dispositions de sécurité prévues dans le manuel d’utilisation.

**Dispositions de sécurité**

- S’assurer que le moteur est éteint avant de commencer toute intervention d’entretien ou de réparation. Ceci protègera l’opérateur de plusieurs dangers potentiels :
  - ■ **Intoxication due au monoxyde de carbone des gaz d’échappement.**
    S’assurer de disposer d'une bonne aération pendant l'utilisation du moteur.
  - ■ **Brûlures au contact des pièces chaudes.**
    Laisser le moteur et l’échappement refroidir avant de les toucher.
  - ■ **Blessures au contact des pièces mobiles.**
    Utiliser toujours le moteur conformément aux instructions du manuel.

- Lire les instructions avant de commencer et s’assurer de disposer de l'outillage et des connaissances nécessaires.

- Pour diminuer le risque d’incendie ou d’explosion, être très attentif en présence d'essence. Ne nettoyer les pièces qu'avec un solvant ininflammable et non pas à l’essence. Ne pas utiliser de cigarettes, d’étincelles et de flammes près des pièces reliées au carburant.

Se rappeler que le centre de réparation a une meilleure connaissance du moteur et dispose de tous les outils nécessaires à l’entretien et la réparation.
Pour garantir la meilleure qualité et une fiabilité extrême, n’utiliser que des pièces d’origine nouvelles ou des pièces équivalentes pour les réparations et les remplacements.

## DÉLAIS D’ENTRETIEN

| ENTRETIEN RÉGULIER<br>Effectué aux mois indiqués ou après un certain nombre d’heures de fonctionnement – à la première occasion.<br>POINT | | | Après chaque utilisation | Premier mois ou premières 20 h. | Tous les 3 mois ou toutes les 50 h. | Tous les 6 mois ou toutes les 100 h. | Une fois par an ou toutes les 300 h. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| • | Huile moteur | Vérifier le niveau | ○ | | | | |
| | | Vidanger | | ○ | | ○ | |
| • | Filtre à air | Vérifier | ○ | | | | |
| | | Nettoyer | | | ○ (1) | | |
| | | Remplacer | | | | | ○ ☆ |
| • | Chambre de dépôt | Nettoyer | | | | ○ | |
| • | Bougie d’allumage | Vérifier -<br>Nettoyer | | | | ○ | |
| | | Remplacer | | | | | ○ |
| • | Pare-étincelles (pièces en option) | Nettoyer | | | | ○ | |
| • | Ralenti | Vérifier -Régler | | | | | ○ (2) |
| • | Jeu de la vanne | Vérifier -Régler | | | | | ○ (2) |
| • | Réservoir et filtre carburant | Nettoyer | | | | | ○ (2) |
| • | Chambre de combustion | Nettoyer | Toutes les 300 h. (2) | | | | |
| • | Tuyau d’alimentation | Vérifier | Tous les 2 ans (Remplacer le cas échéant) (2) | | | | |

• Dispositifs anti-pollution.

* Ne remplacer que l'élément en papier.

（1）Augmenter la fréquence des entretiens en cas d'utilisation dans un endroit poussiéreux.
（2）Il est préférable de faire faire l'entretien de ces dispositifs par le centre de réparation, à moins que l'opérateur ne possède l'outillage adéquat et ne dispose d'excellentes connaissances en mécanique. Consulter le manuel pour les procédures d'entretien.

**RAVITAILLEMENT EN CARBURANT**

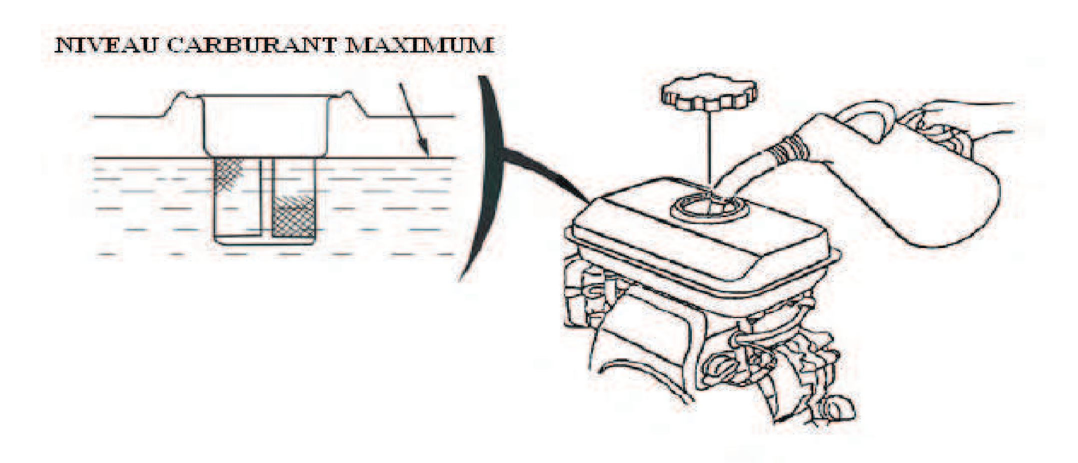
Capacité du réservoir carburant :
47 US qt (1,4 l)

Retirer le bouchon du réservoir carburant et vérifier le niveau de carburant moteur éteint. Remplir le réservoir si le niveau de carburant est bas.

**AVERTISSEMENT**

L'essence est très inflammable et explosive. Lors de la manipulation de carburant, l'opérateur peut être brûlé ou gravement blessé.

- Éteindre le moteur et se placer à une certaine distance des sources de chaleur, des étincelles et des flammes.
- Ne manipuler le carburant qu'à l'extérieur
- Nettoyer immédiatement le carburant renversé.




Procéder au ravitaillement dans un endroit bien ventilé avant d'allumer le moteur. Si le moteur a fonctionné, le laisser refroidir. Verser le carburant avec attention pour éviter d'en renverser. Ne pas dépasser le rebord du filtre carburant. Après le ravitaillement, bien serrer le bouchon du réservoir carburant.

Ne jamais faire le ravitaillement du moteur dans un bâtiment où les vapeurs d'essence pourraient entrer en contact avec des flammes ou des étincelles. Mettre l'essence à une certaine distance des veilleuses d'allumage, des barbecues, des appareils électriques, des outils mécaniques, etc.

Non seulement le carburant renversé représente un risque d'incendie, mais il nuit aussi à l'environnement. Nettoyer immédiatement le carburant renversé.

**ATTENTION** ***Le carburant peut endommager la peinture et le plastique. Faire attention à ne pas renverser de carburant lors du ravitaillement. Les dégâts provoqués par le carburant renversé ne sont pas couverts par la garantie.***

## RECOMMANDATIONS CARBURANT

**Utiliser de l’essence sans plomb avec un indice d’octane 86 ou plus.**

Ces moteurs sont certifiés pour l’essence sans plomb. L’essence sans plomb diminue les dépôts dans le moteur et les bougies et prolonge la durabilité de l’échappement.

Ne jamais utiliser de l’essence vieille ou souillée ou un mélange huile/essence. Éviter d’introduire de la saleté ou de l’eau dans le réservoir carburant.

Il est possible que l’opérateur entende, de temps à autre, un léger « cliquetis au niveau de la bougie » ou « un petit bruit » (un coup sec métallique) en cas de forte charge du moteur. Il n’y a aucune raison de s’inquiéter.

En cas de cliquetis au niveau de la bougie ou de petit bruit à vitesse constante, utiliser une autre marque d'essence. Si ce cliquetis ou petit bruit persiste, s’adresser au centre de réparation agréé.

**ATTENTION**

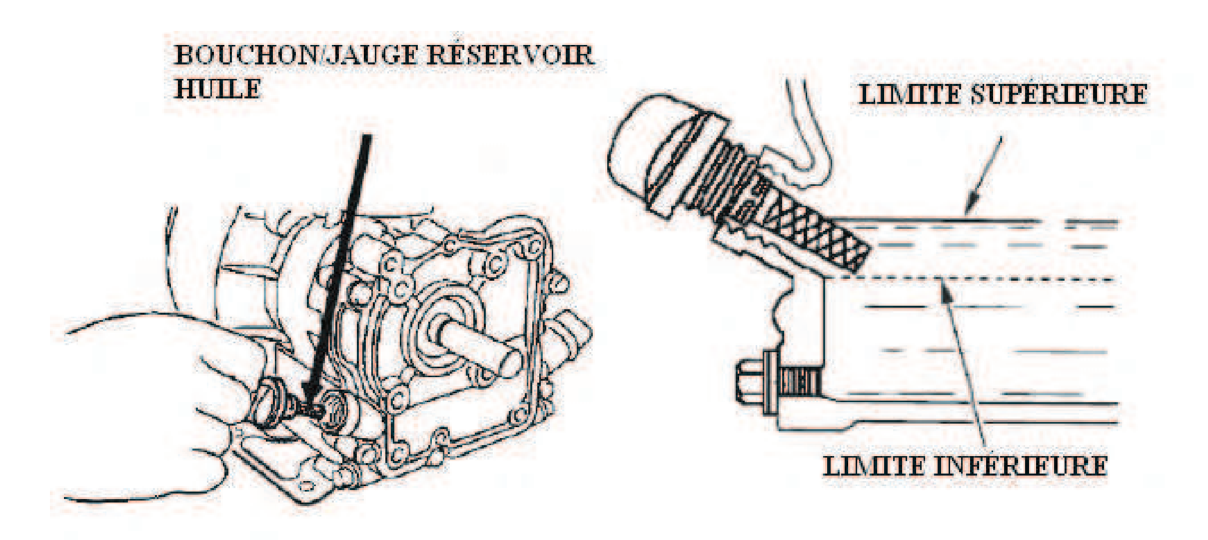
**Utiliser le moteur en cas de cliquetis ou de petit bruit persistants peut l’endommager.**

**Utiliser le moteur malgré un cliquetis ou petit bruit persistants est considéré comme un usage impropre. La garantie limitée du distributeur ne couvre pas les pièces endommagées suite à un usage impropre.**

## VÉRIFICATION DU NIVEAU D’HUILE MOTEUR

Vérifier le niveau d’huile quand le moteur est éteint et à plat.

1. Enlever le bouchon/la jauge du réservoir et l’essuyer.




2. Introduire et enlever la jauge sans la visser sur la goulotte du réservoir. Vérifier le niveau d’huile sur la jauge.

3. Si le niveau d’huile est bas, verser l’huile recommandée dans le réservoir huile jusqu’à ras bord.

4. Bien visser le bouchon/la jauge du réservoir.

**ATTENTION**

Faire fonctionner le moteur avec un niveau d’huile bas peut endommager le moteur.

Le système de sécurité niveau d’huile (sur les types de moteurs en disposant) arrêtera le moteur automatiquement avant que le niveau d’huile ne chute au-dessous des limites de sécurité. Cependant, vérifier toujours le niveau d’huile moteur avant l’utilisation pour éviter l’inconvénient d’un arrêt imprévu.

**VIDANGE HUILE MOTEUR**

Vidanger l’huile usagée lorsque le moteur est chaud. L’huile chaude s’écoule rapidement et totalement.

1. Mettre sous le moteur un récipient pour recueillir l’huile usagée, enlever le bouchon/la jauge du réservoir et le bouchon de vidange.
2. Laisser l’huile usagée s’écouler totalement, remettre ensuite le bouchon de vidange et bien le serrer.

Se débarrasser de l’huile moteur usagée d’une façon respectueuse de l’environnement. Nous vous recommandons de mettre l’huile usagée dans un récipient hermétique et de la porter au centre de recyclage local ou à une station-service pour la récupération. Ne pas la jeter dans la poubelle, ne pas la déverser sur le sol ou dans l’égout.

3. Placer le moteur à plat et verser l’huile recommandée dans le réservoir huile jusqu’à ras bord.

Capacité huile moteur:

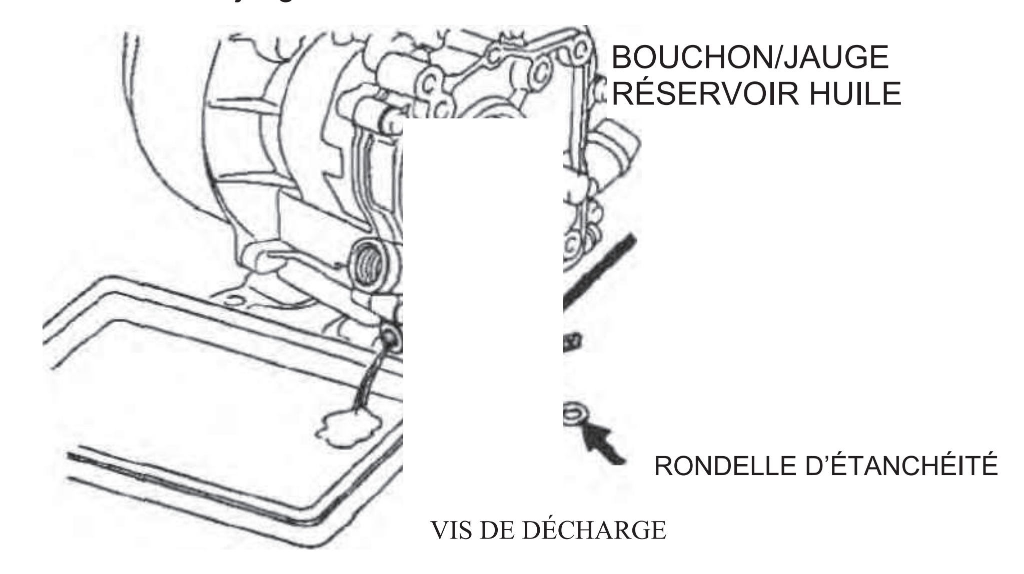
0,48 US qt (0,45 l)

Faire fonctionner le moteur avec un niveau d’huile bas peut endommager le moteur.

Le système de sécurité niveau d’huile (sur les types de moteurs en disposant) arrêtera le moteur automatiquement avant que le niveau d’huile ne chute au-dessous des limites de sécurité.

Cependant, remplir jusqu'à la limite supérieure et vérifier régulièrement le niveau d’huile pour éviter l’inconvénient d’un arrêt imprévu.

4. Bien visser le bouchon/la jauge du réservoir.

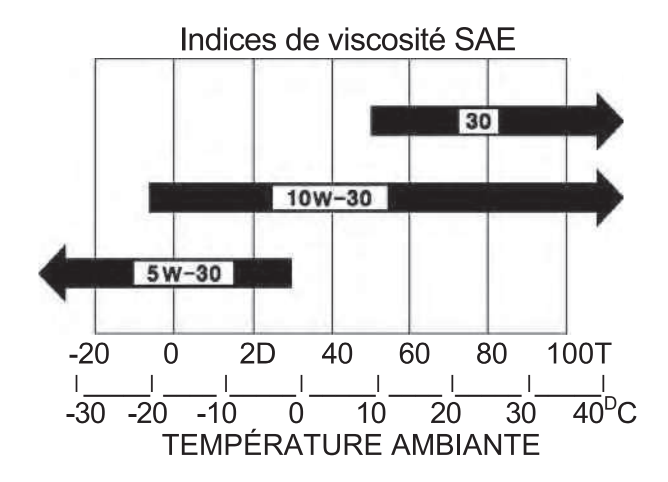



**ENTRETIEN DU MOTEUR**

**RECOMMANDATIONS HUILE MOTEUR**

L'huile est un élément qui a une grande influence sur le rendement et la durabilité. Utiliser de l'huile détergente automobile 4 temps.

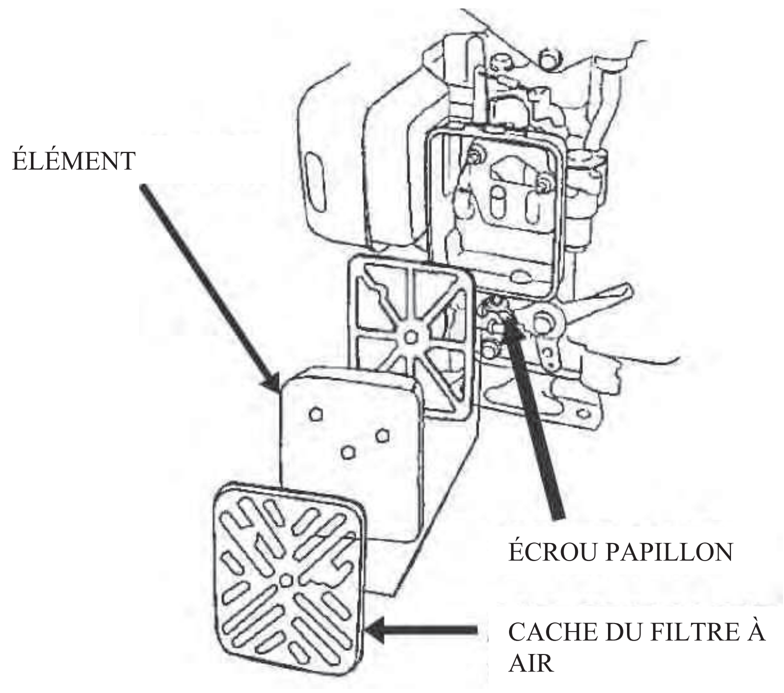
L'huile SAE 10W-30 est recommandée pour un usage général. Les indices de viscosité du graphique peuvent être utilisés si la température ambiante moyenne se situe dans la plage recommandée.




La viscosité et la classification de l'huile SAE figurent sur l'étiquette API du bidon d'huile. Nous vous recommandons d'utiliser de l'huile de niveau SE ou SF selon la classification API.

## CONTRÔLE DU FILTRE À AIR

Retirer le cache du filtre à air et contrôler le filtre. Nettoyer ou remplacer les éléments sales du filtre. Toujours remplacer les éléments endommagés du filtre. En cas de filtre à air à bain d'huile, vérifier aussi le niveau d'huile.




## ENTRETIEN DU FILTRE À AIR

Un filtre à air sale diminuera le débit de l'air envoyé au carburateur et les performances du moteur.
Si le moteur fonctionne dans des endroits très poussiéreux, nettoyer le filtre à air plus souvent que nous ne le recommandons dans les DÉLAIS D'ENTRETIEN.

**ATTENTION**

Faire fonctionner le moteur sans filtre à air ou avec un filtre à air endommagé permettra à la saleté de s'infiltrer dans le moteur et accélérera son usure. Ce type de dégât n'est pas couvert par la garantie limitée du distributeur.

**ENTRETIEN DES BOUGIES D'ALLUMAGE**

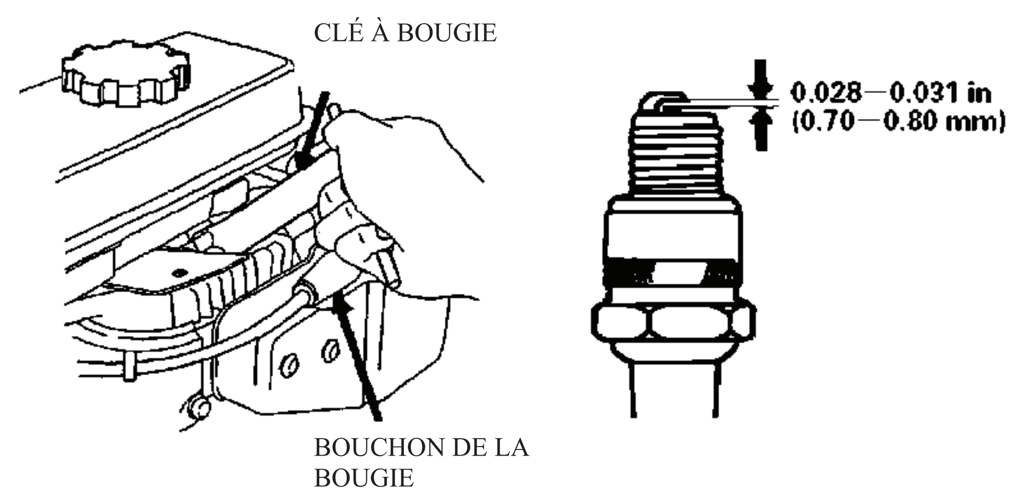
Bougies recommandées : E5T ou équivalentes.

**ATTENTION**

*Une bougie inappropriée peut endommager le moteur.*

1. Détacher le capuchon de la bougie et enlever la saleté autour du siège de la bougie.

2. Retirer la bougie avec une clé à bougie.




3. Contrôler la bougie. La remplacer si les électrodes sont usées ou si l'isolateur est fissuré ou cassé.

4. Mesurer l'écartement des électrodes de la bougie avec une cale d'épaisseur. L'écartement devrait être de 0,028 -0,031 pouces (0,70 – 0,80 mm). Le cas échéant, corriger l'écartement en pliant l'électrode latérale avec soin.

5. Positionner la bougie avec soin à la main pour éviter de fausser les filetages.

6. Après avoir mis en place la bougie, serrer avec une clé à bougie pour comprimer la rondelle.

Si l'ancienne bougie est réinstallée, la mettre dans son siège et serrer de 1/8 à 1/4 de tour supplémentaire.

Si une nouvelle bougie est installée, la mettre dans son siège et serrer d'un demi-tour supplémentaire.

**ATTENTION**

*Une bougie mal serrée peut surchauffer et endommager le moteur.*
*Trop serrer la bougie peut endommager les filetages de la culasse.*

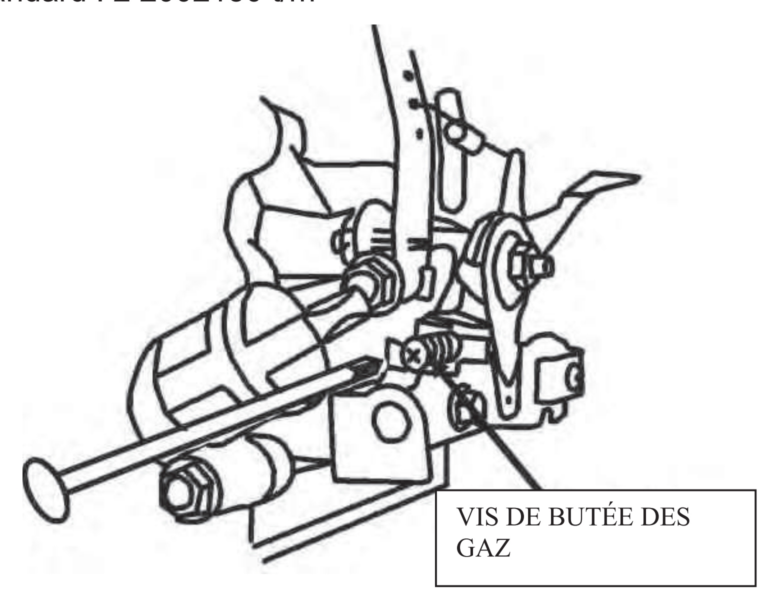
7. Attacher le capuchon de la bougie.

## RÉGLAGE DU RALENTI

1. Allumer le moteur à l'extérieur et le laisser chauffer jusqu'à atteindre la température de service.

2. Mettre la manette des gaz dans la position la plus lente.

3. Tourner la vis de butée des gaz pour obtenir le ralenti standard.
   Ralenti standard : 2 200±150 t/m



# 7. REMISAGE / TRANSPORT

## REMISAGE DU MOTEUR

### Préparation au remisage

Une bonne préparation au remisage est fondamentale pour préserver le moteur de tout inconvénient et le maintenir en bon état. Suivre la procédure suivante pour éviter que la rouille et la corrosion ne compromettent le bon fonctionnement et l'esthétique du moteur, et pour faciliter l'allumage du moteur après le remisage.

### Nettoyage

Si le moteur a fonctionné, le laisser refroidir pendant une demi-heure au moins avant de le nettoyer. Nettoyer toutes les surfaces externes, faire les retouches de peinture nécessaires et appliquer une fine couche d'huile sur les autres parties susceptibles de rouiller.

**ATTENTION**

- Utiliser un flexible ou un nettoyeur haute pression peut causer l'infiltration d'eau dans le filtre à air ou dans le silencieux. L'eau introduite dans l'épurateur d'air peut mouiller le filtre à air, et l'eau infiltrée dans le filtre à air ou dans le silencieux peut pénétrer dans le cylindre et provoquer des dégâts.
- Au contact avec un moteur chaud, l'eau peut provoquer des dégâts. Si le moteur a fonctionné, le laisser refroidir pendant une demi-heure au moins avant de le nettoyer.

### Carburant

L'essence s'oxydera et se détériorera lors du remisage. L'essence vieille entraînera un problème d'allumage et formera des dépôts de crasse susceptibles d'obstruer l'alimentation. Si l'essence se détériore dans le moteur pendant le remisage, il sera peut-être nécessaire de réparer ou de remplacer le carburateur ou les autres pièces de l'alimentation.

Les facteurs, comme le mélange d'essence, la température de remisage et la quantité de carburant dans le réservoir (rempli partiellement ou totalement) détermineront le délai pendant lequel l'essence peut rester dans le réservoir carburant et dans le carburateur sans provoquer aucun problème de fonctionnement. Un réservoir rempli en partie contient de l'air qui accélère la détérioration du carburant. Un endroit de remisage très chaud ou des températures élevées accélèrent la détérioration du carburant. Les problèmes de détérioration du carburant peuvent apparaître en l'espace de quelques mois ou moins si l'essence n'était pas fraîche lors du ravitaillement.

La garantie limitée du distributeur ne couvre pas les dommages à l'alimentation ou les problèmes de rendement du moteur provoqués par une mauvaise préparation au remisage.

Il est possible de prolonger la conservation du carburant en ajoutant un stabilisant formulé à cet effet, ou d'éviter les problèmes de détérioration de l'essence en vidangeant le réservoir carburant et le carburateur.

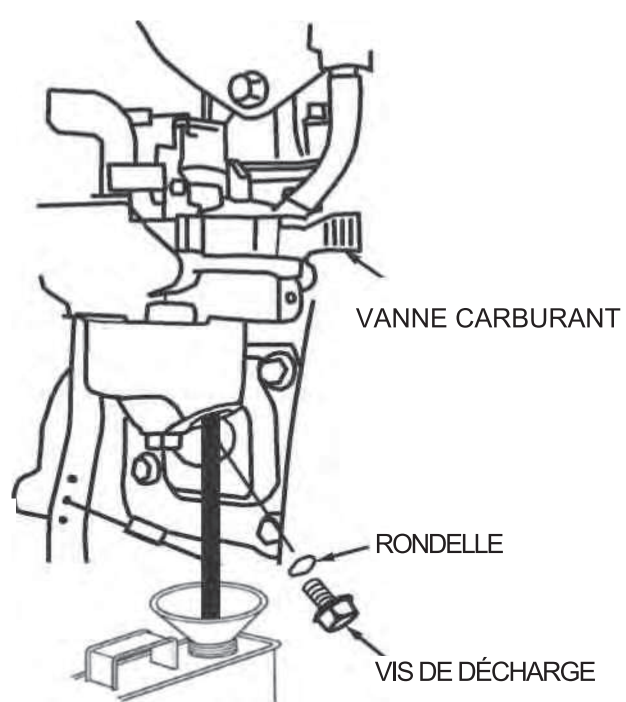
## AJOUTER UN STABILISANT POUR PROLONGER LA CONSERVATION DU CARBURANT

En cas d'ajout de stabilisant, remplir le réservoir carburant avec de l'essence fraîche. Si le réservoir n'est pas totalement rempli, l'air présent à l'intérieur accélérera la détérioration du carburant pendant le remisage. Si vous conservez un bidon d'essence pour le ravitaillement, assurez-vous qu'il ne contient que de l'essence fraîche.

1. Ajouter le stabilisant carburant en suivant les instructions du fabricant.
2. Après avoir ajouté la stabilisant, faire fonctionner le moteur à l'extérieur pendant 10 minutes pour s'assurer que l'essence traitée a remplacé l'essence non traitée dans le carburateur.
3. Éteindre le moteur et mettre la vanne carburant en position OFF.

## VIDANGER LE RÉSERVOIR CARBURANT ET LE CARBURATEUR

1. Mettre un récipient essence prévu à cet effet sous le carburateur et utiliser un entonnoir pour ne pas renverser le carburant.
2. Retirer la vis de décharge du carburateur et la chambre de dépôt et mettre ensuite la manette de la vanne carburant en position ON.




3. Après avoir recueilli le carburant dans le récipient, remettre la vis de décharge et la chambre de dépôt. Bien les serrer.

**Précautions pour le remisage**

1. Vidanger l'huile moteur.
2. Enlever les bougies.
3. Verser une cuillerée à soupe (5-10 cc) d'huile moteur propre dans le cylindre.

4. Tirer la corde du lanceur plusieurs fois pour répartir l'huile dans le cylindre.

5. Remettre les bougies.

6. Tirer la corde du lanceur lentement jusqu'à sentir une résistance. Ce geste fermera les vannes et empêchera que l'humidité ne s'infiltre dans le cylindre du moteur. Remettre en place la corde du lanceur en douceur.

Si le moteur remisé a de l'essence dans le réservoir carburant et dans le carburateur, il est important de réduire le risque que les vapeurs d'essence prennent feu. Choisir un lieu de remisage bien ventilé et loin de dispositifs fonctionnant avec une flamme, comme les fours, les chauffe-eau ou les séchoirs. Éviter aussi les endroits où sont utilisés des moteurs électriques à allumage par étincelle ou des outils mécaniques.

Si possible, éviter les lieux de remisage très humides, car l'humidité favorise la formation de rouille et la corrosion.

À moins que le réservoir carburant n'ait été totalement vidangé, laisser la manette de la vanne carburant en position OFF pour réduire le risque de fuite.

Mettre l'équipement d'une façon à ce que le moteur soit à plat. Toute inclinaison peut provoquer une fuite d'huile ou de carburant.

Lorsque le moteur et l'échappement sont froids, couvrir le moteur pour le protéger des poussières. Certains matériaux peuvent prendre feu ou fondre si le moteur et l'échappement sont chauds. Ne pas utiliser de plastique pour couvrir le moteur. Un revêtement non poreux attirera l'humidité autour du moteur et favorisera la formation de rouille et la corrosion.

En cas de batterie pour lanceur électrique, la recharger une fois par mois pendant le remisage du moteur. Ceci contribuera à prolonger la durabilité de la batterie.

**Fin du remisage**
Vérifier le moteur en suivant les instructions du chapitre VÉRIFICATIONS AVANT L'UTILISATION.

Si le carburant a été vidangé lors de la préparation au remisage, remplir le réservoir avec de l'essence fraîche. Si vous conservez un bidon d'essence pour le ravitaillement, assurez-vous qu'il ne contient que de l'essence fraîche. L'essence s'oxyde et se détériore après un certain temps, provoquant des problèmes d'allumage.

Si les cylindres ont été enduits d'huile lors de la préparation au remisage, le moteur pourrait fumer un peu au démarrage. Ceci est tout à fait normal.

**TRANSPORT**
Si le moteur a fonctionné, le laisser refroidir pendant 15 minutes au moins avant de mettre l'équipement actionné par le moteur dans le véhicule de transport. Avec un moteur et un échappement chauds, l'opérateur risque de se blesser et certains matériaux de prendre feu.
Garder le moteur à plat lors du transport pour réduire le risque de fuite de carburant. Mettre la manette de la vanne carburant en position OFF.

## 8. DÉPANNAGE

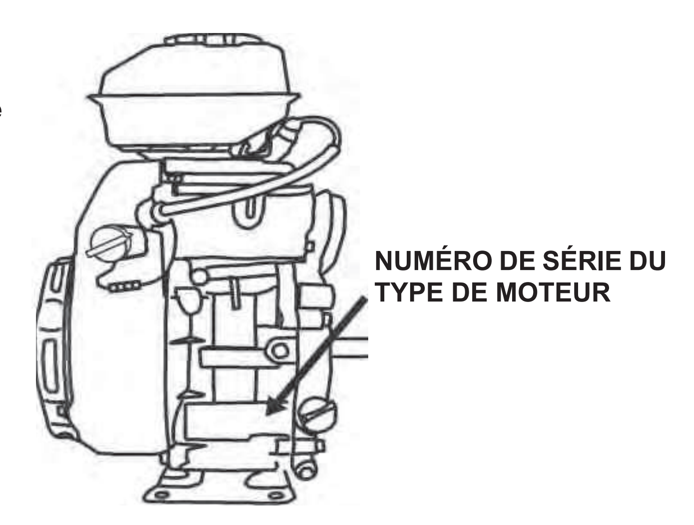
| LE MOTEUR NE DÉMARRE PAS | Cause éventuelle | Solution |
|---|---|---|
| 1. Démarrage électrique : vérifier la batterie | Batterie à plat. | Recharger la batterie. |
| 2. Vérifier la position des commandes | Vanne carburant OFF. | Mettre la manette sur ON. |
| | Étrangleur OUVERT. | Mettre la manette sur FERMÉ sauf si le moteur est chaud. |
| | Contacteur démarrage OFF. | Mettre le contacteur de démarrage sur ON. |
| 3. Vérifier le carburant. | Plus de carburant. | Procéder au réapprovisionnement. |
| | Carburant de mauvaise qualité, moteur remisé sans traiter ou vidanger l'essence, réapprovisionnement avec de l'essence de mauvaise qualité | Vidanger le réservoir carburant et le carburateur. Réapprovisionnement avec de l'essence fraîche. |
| 4. Retirer et contrôler les bougies. | Bougies défectueuses, encrassées ou mal écartées. | Corriger l'écartement ou remplacer les bougies. |
| | Bougies baignées de carburant (moteur noyé). | Sécher et remettre en place les bougies. Allumer le moteur avec la manette des gaz en position RAPIDE. |
| 5. Porter le moteur à un centre de réparation agréé ou consulter le manuel. | Filtre carburant encrassé, dysfonctionnement du carburateur, dysfonctionnement de l'allumage, vanne bloquée, etc. | Remplacer ou réparer les pièces défectueuses, le cas échéant. |

| LE MOTEUR EST PEU PUISSANT | Cause éventuelle | Solution |
|---|---|---|
| 1. Vérifier le filtre à air | Élément(s) du filtre encrassé. | Nettoyer ou remplacer les élément(s) du filtre. |
| | Plus de carburant. | Procéder au réapprovisionnement |
| 2. Vérifier le carburant. | Carburant de mauvaise qualité, moteur remisé sans traiter ou vidanger l'essence, réapprovisionnement avec de l'essence de mauvaise qualité | Vidanger le réservoir carburant et le carburateur. Réapprovisionnement avec de l'essence fraîche. |
| 3. Porter le moteur à un centre de réparation agréé ou consulter le manuel. | Filtre carburant encrassé, dysfonctionnement du carburateur, dysfonctionnement de l'allumage, vanne bloquée, etc. | Remplacer ou réparer les pièces défectueuses, le cas échéant. |

## 9. INFORMATIONS TECHNIQUES & RENSEIGNEMENTS CONSOMMATEUR

### INFORMATION TECHNIQUE

**Emplacement du numéro de série**




Inscrire le numéro de série du moteur dans l'espace ci-dessous. Ce numéro de série est indispensable pour commander des pièces de rechange, pour demander des informations techniques et des renseignements sur la garantie.

Numéro de série du moteur: ___________________________________

**Modification du carburateur pour un fonctionnement en haute altitude**

En haute altitude, le mélange carburé standard air/carburant sera trop riche. Le rendement diminuera et la consommation de carburant augmentera. Un mélange très riche encrassera aussi les bougies et provoquera des problèmes d'allumage. L'utilisation prolongée du moteur à une altitude autre que celle pour laquelle il est certifié, peut accroître son niveau de pollution.

Le rendement en haute altitude peut être amélioré par des modifications spécifiques du carburateur. Si vous utilisez toujours le moteur à une altitude supérieure à 5 000 pieds (1500 mètres), demandez à votre centre de réparation de modifier le carburateur. Si ce moteur muni d'un carburateur modifié pour un usage en haute altitude fonctionne à une haute altitude, il répondra aux normes antipollution pendant toute sa durée de vie utile.

Même avec le carburateur modifié, la puissance du moteur diminuera d'à peu près 3,5% par 1 000 pieds (300 mètres) d'augmentation de l'altitude. L'effet de l'altitude sur la puissance sera plus important si le carburateur n'est pas modifié.

**ATTENTION**

*Si le carburateur a été modifié pour un usage en haute altitude, le mélange air/carburant sera trop pauvre pour un usage en basse altitude. L'utilisation du moteur muni d'un carburateur modifié à une altitude inférieure à 5 000 pieds (1 500 mètres) pourrait entraîner une surchauffe du moteur et provoquer de graves dégâts au moteur. Pour un usage en basse altitude, s'adresser au centre de réparation pour remettre le carburateur dans les conditions d'origine.*

**Réglage du moteur**

| POINT | CARACTÉRISTIQUES |
|---|---|
| Écartement des bougies | 0,028-0,031 in (0,70-0,80 mm) |
| Jeu de la vanne | IN : 0,10±0,02 mm (froid)<br>EX : 0,15±0,02 mm (froid) |
| Autres caractéristiques | Pas d'autres réglages nécessaires |

## RENSEIGNEMENTS POUR LE CONSOMMATEUR

### Documentation

Cette documentation vous fournira des informations supplémentaires pour bien entretenir et réparer le moteur. Vous pouvez la commander auprès de votre centre de réparation.

***Catalogue des pièces détachées***

Ce manuel fournit les listes des pièces détachées complètes et illustrées.

## RÉCAPITULATIF DES INFORMATIONS

| | | |
|---|---|---|
| | Type | SAE 10W-30,API SJ, pour un usage général |
| Huile moteur | Capacité | 152F : 0,45 l |
| Bougie | Type | E5T ou équivalentes. |
| | Écartement | 0,028—0,031 pouces (0,70—0,80 mm) |
| Carburateur | Ralenti | 2200±150 t/m |
| Entretien | Après chaque utilisation | Vérifier l'huile moteur. Vérifier le filtre à air. |
| | Après les 20 premières heures | Vidanger l'huile moteur. |
| | Ensuite | Consulter les instructions d'entretien |

## 10. Caractéristiques

| | |
|---|---|
| Modèle | Hydroblaster 2.5 HP |
| Type | Monocylindre, 4-temps, Refroidissement à air forcé, SV |
| Puissance nominale (kW/3 600 t/m) | 1,2 |
| Couple maximum (Nm/t/m) | 4,0 Nm/2 500 t/m |
| Consommation carburant (g/kWh) | ≤435 |
| Ralenti （t/m） | 2200±150 |
| Taux de variation de vitesse | ≤10% |
| Bruit (≤ dB(A)) | 80 dB(A) |
| Alésage×Course(mm) | 52X46 |
| Cylindrée(cc) | 97cc |
| Rapport de compression | 5.6:1 |
| Lubrification | Par barbotage |
| Démarrage | Lanceur à rappel automatique |
| Rotation | Sens inverse des aiguilles d'une montre (depuis le côté prise de force) |
| Jeu des bougies (mm) | 0,7~0,8mm |
| Allumage | Magneto-inductif |
| Filtre à air | Semi-sec |

| Point | Type | Hydroblaster 2.5 HP |
|---|---|---|
| Pompe | Longueur (mm) | 340 |
| | Largeur (mm) | 290 |
| | Hauteur (mm) | 370 |
| | Poids (Kg) | 15 |
| | Diamètre orifice d'aspiration | 1,5 pouces (40 mm) |
| | Diamètre orifice d'évacuation | 1,5 pouces (40 mm) |
| | Aspiration max. (m) | 6 |
| | Tête max.(m) | 18 |
| | Débit max ($m^3$/hr) | 12 |

**11. Type de moteur avec système de sécurité niveau d'huile et sans allumage électrique**

| | |
|---|---|
| BI | NOIR |
| Y | JAUNE |

